

**Sprievodca pre užívateľov zapojených do národného projektu  
„Terénna sociálna práca a terénna práca v obciach s prítomnosťou  
marginalizovaných rómskych komunít “**

vydaný Úradom splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity, Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky v rámci implementácie národného projektu  
**„Terénna sociálna práca a terénna práca v obciach s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít“**

ITMS2014+:312051C909  
Verzia 0.2

**Dátum účinnosti: 27.6.2017**

**Obsah:**

<b>1. ÚVOD</b> .....	<b>4</b>
<b>2. DEFINÍCIA ZÁKLADNÝCH POJMOV</b> .....	<b>4</b>
<b>3. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE O NP TSP a TP</b> .....	<b>7</b>
<b>4. POSTUP ZAPOJENIA SA DO NP TSP a TP</b> .....	<b>8</b>
<b>4.1 Oprávnení užívateľa</b> .....	<b>9</b>
<b>4.2 Dĺžka realizácie NP TSP a TP</b> .....	<b>9</b>
<b>5. ZABEZPEČENIE REALIZÁCIE TERÉNEJ SOCIÁLNEJ PRÁCE A TERÉNEJ PRÁCE</b> .....	<b>9</b>
5.1. Podmienky výberu zamestnancov.....	9
5.2 Realizácia hlavnej aktivity - Podpora dostupnosti terénnej sociálnej práce a terénnej práce .....	10
5.3 Podmienky pre výkon terénnej sociálnej práce a terénnej práce.....	11
5.4 Vedenie dokumentácie pri výkone terénnej sociálnej práce a terénnej práce .....	11
5.5 Posúdenie výkonu terénnej sociálnej práce a terénnej práce .....	12
5.6 Koordinácia terénnej sociálnej práce a terénnej práce .....	14
5.7 Podpora a rozvoj profesionalizácie zamestnancov .....	14
<b>6. FINANCOVANIE NP TSP a TP</b> .....	<b>15</b>
<b>6.1.Jednotkové náklady</b> .....	<b>15</b>
6.2 Podmienky pre úhradu finančných prostriedkov obci .....	17
6.3 Neuhradenie finančných prostriedkov obci .....	19
<b>7 . INFORMOVANIE A KOMUNIKÁCIA</b> .....	<b>20</b>
<b>8 . MONITOROVANIE A VYHODNOCOVANIE ÚČINNOSTI NP TSP a TP</b> .....	<b>20</b>
<b>9 . PRÍLOHY</b> .....	<b>22</b>

## Zoznam použitých skratiek<sup>1</sup>:

EFRR – Európsky fond regionálneho rozvoja  
EK – Európska komisia  
ESF – Európsky sociálny fond  
EŠIF - Európske štrukturálne a investičné fondy  
EÚ – Európska únia  
IA MPSVR SR – Implementačná agentúra Ministerstva práce sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky  
ITMS2014+ – IT monitorovací systém EŠIF pre programové obdobie 2014 - 2020  
MF SR – Ministerstvo financií Slovenskej republiky  
MRK – Marginalizované rómske komunity  
MV SR– Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky/ Poskytovateľ NFP  
MV SR /ÚSVRK – Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky /Úrad splnomocnenca vlády pre rómske komunity<sup>2</sup>  
MVO – Mimovládne organizácie  
NFP – Nenávratný finančný príspevok  
NP TSP a TP - Národný projekt „Terénna sociálna práca a terénna práca v obciach s prítomnosťou MRK“  
OP ĽZ - Operačný program Ľudské zdroje  
RK - regionálny koordinátor  
RO - Riadiaci orgán  
RV NP TSP a TP - Riadiaci výbor Národného projektu „Terénna sociálna práca a terénna práca v obciach s prítomnosťou MRK“  
SE - Systém evidencie  
SO - Sprostredkovateľský orgán  
TP - terénny pracovník  
TSP - terénny sociálny pracovník  
ÚPSVaR - Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny  
DOP - Dopytovo orientovaný projekt

---

<sup>1</sup> V texte sú pre označenie osôb používané iba maskulinne tvary daného podstatného mena. Výrazy nie sú prechýľované do feminína, aby nedošlo ku zníženiu zrozumiteľnosti textu. Napr. označením pracovník, klient atď. je myslená osoba v danej pozícii či postavení, bez ohľadu na to, či ide o muža alebo ženu (pracovníka – pracovníčku; klienta – klientku).

<sup>2</sup> Pojem „MV SR/ÚSVRK“ Ministerstvo vnútra SR je v programovom období 2014-2020 sprostredkovateľským orgánom pre Operačný program Ľudské zdroje a zároveň poskytovateľom finančných prostriedkov na realizáciu NP TSP a TP. ÚSVRK je organizačnou zložkou zodpovednou za realizáciu projektu/prijímateľ.

## 1. ÚVOD

Sprievodca pre užívateľov (ďalej len „Sprievodca“) zapojených do národného projektu „Terénna sociálna práca a terénna práca v obciach s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít“ (ďalej len „NP TSP a TP“), vrátane jeho príloh, je vydaný MV SR/ÚSVRK a zostavený za účelom usmernenia užívateľa, poskytnutia doplňujúcich informácií užívateľovi a má slúžiť ako pomoc pre jeho orientáciu po podpise Zmluvy o spolupráci uzavretej medzi užívateľom a MV SR/ÚSVRK v rámci implementácie NP TSP a TP (ďalej len „Zmluva o spolupráci“). Stanovuje záväzné postupy a povinnosti v rámci realizácie NP TSP a TP.

V prípade skutočností, ktoré nie sú v Sprievodcovi uvedené, užívateľ postupuje v zmysle platných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky a EÚ, ktoré sú vo vzťahu k Sprievodcovi nadradené.

Sprievodca nenahrádza žiadne ustanovenia dohodnuté medzi MV SR/ÚSVRK a užívateľom v Zmluve o spolupráci, ale ich doplňa, prípadne vysvetľuje.

Dodržiavanie tohto Sprievodcu je podmienkou pre poskytovanie finančných prostriedkov na realizáciu terénnej sociálnej práce a terénnej práce.

Sprievodca, ako aj Zmluva o spolupráci so zapojenými užívateľmi je záväzný dokument, dostupný na internetovej stránke <http://www.minv.sk/?romske-komunity-uvod>. Zároveň bude zaslaný každému užívateľovi v elektronickej podobe na e-mailovú adresu uvedenú v Zmluve o spolupráci.

MV SR/ÚSVRK si vyhradzuje právo v prípade potreby Sprievodcu aktualizovať. Aktualizácie Sprievodcu pre užívateľov zapojených do NP TSP a TP sú záväzné v súlade s podmienkami uvedenými v Zmluve o spolupráci. Informácie o zmenách v Sprievodcovi budú zasielané užívateľom elektronicky na e-mail uvedený pre záväznú komunikáciu v Zmluve o spolupráci. V prípade aktualizácie príloh Sprievodcu, MV SR/ÚSVRK nie je povinný aktualizovať celého Sprievodcu vydaním jeho novej verzie. Aktualizované prílohy MV SR/ÚSVRK zverejní na stránke <http://www.minv.sk/?romske-komunity-uvod> a zašle užívateľom prostredníctvom e-mailu.

## 2. DEFINÍCIA ZÁKLADNÝCH POJMOV

V tejto časti Sprievodcu sa nachádzajú vysvetlenia dôležitých pojmov, ktoré sa používajú v NP TSP a TP.

**Národný projekt (NP)** - individuálny projekt investičného alebo neinvestičného charakteru s predmetom projektu vopred vymedzeným Riadiacim orgánom, ktorý realizuje Riadiacim orgánom vopred určený subjekt vzhľadom na jeho jedinečné postavenie a funkcie (v prípade NP TSP a TP je týmto subjektom MV SR/ÚSVRK).

**Prijímateľ NFP** - na realizáciu NP TSP a TP je prijímateľom NFP MV SR/ÚSVRK.

**Riadiaci výbor NP TSP a TP (RV NP TSP a TP)** - orgán, ktorý má dohľad nad strategickým smerovaním implementácie NP TSP a TP, nad hodnotením implementácie, výstupov a napĺňaním merateľných ukazovateľov NP TSP a TP, a nad transparentnosťou implementácie NP TSP a TP.. Činnosť RV NP TSP a TP. sa riadi Štatútom a rokovacím poriadkom RV NP TSP a TP.

**Cieľová skupina (CS)** - cieľovou skupinou NP TSP a TP v obciach s prítomnosťou MRK sú najmä príslušníci marginalizovaných rómskych komunit a osoby, ktoré zabezpečujú realizáciu NP TSP a TP (terénni sociálni pracovníci, terénni pracovníci).

**Marginalizované rómske komunity (MRK)** - sociálne vylúčené spoločenstvá s koncentráciou Rómov, ktorí trpia vysokou mierou sociálneho a priestorového vylúčenia. Tieto spoločenstvá sú na nižšej socio-ekonomickej úrovni ako ostatné časti obce a vykazujú odlišné charakteristiky, napr. nižšia kvalita a preľudnenosť obydľí, absencia infraštruktúry, vysoká nezamestnanosť a príjmová aj materiálna chudoba obyvateľov, nižšia vzdelanostná úroveň a pod.

**Metodik** – odborný zamestnanec MV SR/ÚSVRK, ktorý vytvára a zabezpečuje jednotné metodické vedenie činnosti terénnej sociálnej práce a terénnej práce a tiež metodické vedenie a kontrolu činnosti regionálnych koordinátorov. Metodik bude v priebehu projektu poskytovať odbornú podporu a poradenstvo regionálnym koordinátorom a terénnym sociálnym pracovníkom a terénnym pracovníkom pri riešení najzávažnejších alebo modelových situácií, bude informovať regionálnych koordinátorov a prostredníctvom nich aj terénnych sociálnych pracovníkov a terénnych pracovníkov o aktuálnych alebo pripravovaných legislatívnych alebo iných systémových zmenách, ktoré sú významné pre výkon činností terénnej sociálnej práce alebo terénnej práce, ako i pre životy a situáciu ich klientov z marginalizovaných rómskych komunit, alebo pre subjekty, ktoré sú zapojené do národného projektu. Metodik tiež zisťuje, analyzuje a hodnotí potreby regionálnych koordinátorov a zamestnancov (TSP/ TP).

**Regionálna kancelária** - vysunuté pracovisko MV SR/ ÚSVRK nachádzajúce sa v 9-tich obciach, a to: Kežmarok, Košice, Humenné, Prešov, Spišská Nová Ves, Svidník, Michalovce, Nitra, Rimavská Sobota.

**Regionálny koordinátor terénnej sociálnej práce a terénnej práce (RK)** - zamestnanec MV SR/ÚSVRK, ktorý riadi a koordinuje zamestnancov na pozíciách TSP/TP. Zabezpečuje metodické vedenie, metodickú a odbornú podporu terénnych sociálnych pracovníkov a terénnych pracovníkov pri realizácii aktivít a činností v rámci realizácie NP TSP a TP.

Regionálny koordinátor bude zároveň zabezpečovať spoluprácu s oprávnenými užívateľmi/obcami zapojenými do NP TSP a TP, vrátane dohľadu nad výberovými konaniami na pozície terénnych sociálnych pracovníkov a terénnych pracovníkov, ktoré budú realizovať obce zapojené do NP TSP a TP , ako aj s ďalšími relevantnými úradmi a inštitúciami v regiónoch. Vedie TSP a TP po metodickej stránke, organizuje pravidelné porady a pracovné koordinačné stretnutia.

**Klient** – plnoletá fyzická osoba, s ktorou TSP/TP aktívne pracuje; v ojedinelých opodstatnených prípadoch mladistvý po dovŕšení 15teho roku života. Klientom je:

- osoba, ktorá sa ocitla v pre ňu neriešiteľnej situácii, po jej zhodnotení dospieva k názoru, že pre jej vyriešenie potrebuje odbornú pomoc,
- osoba, ktorá sa nachádza v obtiažnej životnej situácii, ktorú aj spoločnosť označuje za sociálne problémovú a chápe, že má v takejto situácii právo na ňou stanovenú mieru pomoci,
- osoba, ktorá hľadá pomoc a nie je vlastnými silami a prostriedkami schopná vyriešiť svoju kolíznú situáciu.

**Supervízia** - poradenská metóda využívaná pre zabezpečenie a zvýšenie kvality profesijnej činnosti a posilnenie kompetencií sociálnych pracovníkov. Je nástrojom podpory a pomoci pre TSP/TP a ich prostredníctvom aj samotným klientom. Vytvára predpoklady a podmienky pre profesionálny rozvoj,

vzdelávanie a odborný rast zamestnancov v pomáhajúcich profesiách, pričom zároveň slúži aj ako prostriedok sebapoznania v prospech skvalitnenia práce s ľuďmi.

**Štandardy terénnej sociálnej práce a terénnej práce v sociálne vylúčených komunitách** - (ďalej len „Štandardy“) dokument vypracovaný expertnou skupinou v spolupráci s organizáciami a jednotlivcami pôsobiacimi v oblasti realizácie a rozvoja terénnej sociálnej práce na Slovensku. Dokument je k dispozícii všetkým subjektom poskytujúcim služby terénnej sociálnej práce a verejnosti. Definuje základné hodnoty, z ktorých vychádza terénna sociálna práca ako nástroj sociálnej zmeny a inklúzie a definuje štandardy a kritériá poskytovania terénnej sociálnej práce a terénnej práce v sociálne vylúčených komunitách, ktoré sú užívatelia poskytujúci terénnu sociálnu prácu a terénnu prácu zo zdrojov ESF prostredníctvom MV SR/ÚSVRK povinní dodržiavať a riadiť sa nimi. Štandardy budú sprostredkované zapojeným obciam v elektronickej podobe.

**Terénna sociálna práca** – odborná činnosť, ktorá je prevažne vykonávaná v prirodzenom prostredí klienta (v byte, komunite, vo voľnom priestranstve) a je zameraná na prevenciu sociálneho vylúčenia alebo jeho prehĺbovania. Je zameraná na uľahčovanie života, sprevádzanie v ťažkých životných situáciách a zmiernovanie dopadov zlej sociálnej situácie, chudoby a sociálneho vylúčenia. Má charakter priamej sociálnej práce s človekom, ktorá sa vykonáva v kontexte jeho primárneho prostredia rodiny, resp. iných blízkych sociálnych väzieb, je orientovaná na človeka, rešpektuje jeho potreby, návrhy na riešenie problému a stavia na schopnostiach a mobilizácii jeho vnútorných síl. Terénna sociálna práca je zameraná primárne na prácu s jednotlivcom a jeho sociálnym prostredím (rodina, skupiny, komunita), ale presahuje svoje hranice v činnostiach smerujúcich k rozvoju lokality /komunity, presadzovaniu práv a záujmov cieľových skupín na lokálnej úrovni.

**Terénna práca** - činnosť vykonávaná v prirodzenom prostredí človeka (v byte, komunite, vo voľnom priestranstve) zameraná na podporu aktivít, ktoré smerujú k zmierneniu dôsledkov sociálneho vylúčenia a chudoby. Terénna práca je zameraná primárne na prácu s jednotlivcom a jeho sociálne prostredie (rodina, skupina, komunita), ale presahuje svoje hranice v činnostiach smerujúcich k rozvoju lokality /komunity, presadzovaniu práv a záujmov cieľových skupín na lokálnej úrovni.

**Terénny sociálny pracovník (TSP)** - v pracovnoprávnom vzťahu s obcou, v rámci svojej činnosti vyhľadáva a kontaktuje jednotlivcov a rodiny so sociálnymi problémami, posudzuje životné situácie ľudí v kontexte ich sociálnych vzťahov, poskytuje základné informácie v krízových situáciách a podporu pri zabezpečovaní služby, poskytuje sociálnu intervenciu a plánuje proces riešenia sociálneho problému, poskytuje poradenský proces pre jednotlivcov a skupiny, sprostredkúva kontakt s aktérmi v spoločenskom prostredí (inštitúciami a odborníkmi), ktorých sa týka daný sociálny problém, poskytuje pomoc pri riešení osobných záležitostí, spolupracuje s inštitúciami (MVO, školami, exekútormi a pod.).

Práca v prirodzenom prostredí klienta vytvára priestor na zapojenie celej rodiny, príp. komunity. Poskytuje priestor na skupinovú prácu. Vstup do súkromného priestoru jednotlivca, rodín a spoločnosti kladie vysoké nároky na profesionálne zručnosti pracovníka a vyžaduje si dodržiavanie etických zásad a princípov správania sa. TSP vykonáva súbory činností na rôznych úrovniach: priamu prácu s klientom, nepriame aktivity v prospech prijímateľov sociálnych služieb, aktivity v prospech vlastného profesionálneho rozvoja.

**Terénny pracovník (TP)** – v pracovnoprávnom vzťahu s obcou, v rámci svojej činnosti asistuje TSP pri výkone jeho činnosti podľa jeho pokynov a pod jeho metodickým vedením. Samostatne poskytuje príslušníkom marginalizovaných rómskych komunit hlavne pomoc v problémových alebo krízových

situáciách, ktoré je potrebné riešiť v danom čase a mieste bez potreby dlhodobejšieho plánovania. Zároveň kontaktuje a pripravuje potenciálnych klientov na terénnu sociálnu prácu, ktorá už je dlhodobejšia a plánovaná. Terénny pracovník sprevádza klientov pri využívaní iných nástrojov sociálnej inklúzie, sociálnych služieb a služieb zamestnanosti.

**Užívateľ (oprávnený užívateľ)** - zahŕňa 150 obcí identifikovaných podľa indexu segregácie, resp. podrozvinutosti na základe odsúhlasenej metodológie, ktoré sú uvedené v prílohe č. 8 OP ĽZ, schválené Monitorovacím výborom pre OP ĽZ, PO 5 a 6.

**Zmluva o spolupráci** uzatvorená medzi obcou ako užívateľom a MV SR/ÚSVRK ako prijímateľom NFP v rámci implementácie NP TSP a TP .

### 3. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE O NP TSP a TP

NP TSP a TP je jeden z vybraných projektov „Take away“ balíka, ktorý predstavuje sociálnu inováciu založenú na kombinácii inkluzívnych programov (verifikovaných počas programového obdobia 2007-2013) ako terénna sociálna práca, inkluzívny model vzdelávania na predprimárnom stupni školskej sústavy, komunitné centrá a nového prvku poskytovania podpory v oblasti vysporiadania pozemkov v rómskych osídleniach. Súbor národných projektov bude realizovaný komplexne v 150 obciach za účelom zrýchlenia pokroku procesu integrácie MRK v štyroch strategických oblastiach vzdelávanie, zamestnanosť, zdravie a bývanie.

Hlavným cieľom NP TSP a TP je motivácia a aktivizácia jednotlivcov a rodín na riešenie problémov prostredníctvom spoločnej aktivity. Terénni sociálni pracovníci a terénni pracovníci sa budú v obciach venovať klientom so zámerom definovať prevenčné opatrenia sociálneho vylúčenia a rôznych ďalších sociálne rizikových javov.

Činnosť TSP/TP bude zameraná na zmiernenie nerovností, nerovného prístupu k službám a v neposlednom rade na zvyšovanie sociálnych kompetencií klientov. Všetky opatrenia vykonávajú pracovníci po konzultáciách a dohode s klientom, prípadne sa navrhne riešenie iným odborníkom.

NP TSP a TP sa implementuje na vopred zadefinovanom území Slovenskej republiky (150 obcí) v siedmich samosprávnych krajoch: Trnavský kraj, Nitriansky kraj, Trenčiansky kraj, Žilinský kraj, Banskobystrický kraj, Prešovský kraj, Košický kraj, s výnimkou územia Bratislavského kraja.

Finančné prostriedky na podporu implementácie NP TSP a TP budú poskytované užívateľom prostredníctvom transferov, spätne za každý ukončený mesiac na základe uzatvorenej Zmluvy o spolupráci (podrobnejšie v kapitole 6. Financovanie NP TSP a TP ).

Implementácia projektu v obciach s najvyššou mierou indexu segregácie, resp. podrozvinutosti bude prebiehať na základe nárokovateľnosti, nie súťaže. Pre 150 vybraných obcí bude vyhlásené Oznámenie na predkladanie žiadostí o zapojenie sa do NP TSP a TP (ďalej len „Oznámenie“ ). Zapojená obec nie je prijímateľom NFP, ale užívateľom, na základe Zmluvy o spolupráci, pričom užívatelia postupujú v súlade so Sprievodcom v aktuálnom znení a ďalšími relevantnými dokumentmi potrebnými pri realizácii terénnej sociálnej práce a terénnej práce ( vid' kap. 4).

Z uvedeného vyplýva, že užívatelia nepredkladajú žiadosti o platbu, monitorovacie správy a inú podpornú dokumentáciu. Administratívne úkony spojené so žiadosťami o platbu, monitorovaním



projektu, ITMS2014+ a ďalšími povinnosťami spojenými s implementáciou projektu z OP ĽZ, vykonáva MV SR/ÚSVRK ako prijímateľ NFP.

Vzhľadom na rozsah projektu je potrebné zabezpečenie jednotnej metodiky a koordinácie aktivít a činností TSP/TP, ako aj spolupráce, supervíznej podpory, koordinácie a informačných tokov vo vzťahu k užívateľom, ktoré sú hlavnými aktérmi sociálneho začleňovania v území a ich súčinnosť je hlavnou podmienkou úspešnosti projektu. Z vyššie uvedených dôvodov MV SR/ÚSVRK v rámci NP TSP a TP vytvára pracovné pozície RK.

S cieľom zabezpečiť maximálnu efektívnosť, hospodárnosť, účelnosť a účinnosť používania finančných prostriedkov NP TSP a TP a súčasne zabezpečiť komplexnosť, kontinuitu a rast kvality poskytovaných služieb, bude MV SR/ÚSVRK počas realizácie NP TSP a TP monitorovať a vyhodnocovať situáciu v obciach, počet klientov/veľkosť cieľovej skupiny, oblasti a rozsah problémov, ako aj merateľné ukazovatele v rámci realizovaných aktivít TSP/TP s klientmi, mieru úspešnosti riešených sociálnych problémov a i. V prípade potreby má MV SR/ÚSVRK právo prehodnotiť a následne upraviť počet TSP/TP, na ktorých zamestnávajú poskytnúť podporu z prostriedkov NP TSP a TP, v súlade s definovaným postupom.

#### 4. POSTUP ZAPOJENIA SA DO NP TSP a TP

MV SR/ÚSVRK zverejní na webovej stránke <http://www.minv.sk/?romske-komunity-uvod>Oznámenie na predkladanie žiadostí o zapojenie sa do národného projektu Terénna sociálna práca a terénna práca v obciach s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunit. Obec vyplní a odošle Žiadosť o zapojenie sa do národného projektu (ďalej len „Žiadosť“) prostredníctvom elektronického formulára zverejneného v súlade s postupom stanoveným v Oznámení. Žiadosť následne vytlačí a podpísanú štatutárnym orgánom spolu s prílohami (zoznam príloh je súčasťou Oznámenia) doručí na MV SR/ÚSVRK (prostredníctvom pošty/kuriéra).

Obec, ktorá sa nachádza v zozname 150 obcí musí spĺňať povinné kritériá:

- a) nesmie byť dlžníkom na daniach;
- b) nesmie byť dlžníkom poistného na zdravotnom poistení;
- c) nesmie byť dlžníkom poistného na sociálnom poistení;
- d) nesmie byť subjektom, ktorý porušil zákaz nelegálnej práce a nelegálneho zamestnávania;
- e) nesmie byť v nútenej správe.

MV SR/ÚSVRK po overení doručenej a podpísanej Žiadosti následne odošle obci návrh Zmluvy o spolupráci (podpísaný štatutárom MV SR, resp. poverenou osobou konať v mene a na účet MV SR) v troch rovnopisoch. Obec po podpísaní zmluvy o spolupráci štatutárom obce, resp. inou oprávnenou osobou, zašle dva podpísané rovnopisy Zmluvy o spolupráci na korešpondenčnú adresu MV SR/ÚSVRK a jeden podpísaný rovnopis zmluvy si ponechá. Obec je povinná Zmluvu o spolupráci archivovať minimálne po dobu uvedenú v Zmluve o spolupráci, resp. po dobu a vo forme stanovenej pre archiváciu dokumentácie projektov financovaných z prostriedkov EÚ. Zmluva o spolupráci nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia.



#### 4.1 Oprávnení užívateľa

Oprávnenými užívateľmi je 150 obcí identifikovaných na základe odsúhlasenej metodológie zjednodušeného indexu pásma segregácie, resp. podrozvinutosti. V týchto obciach sa nachádzajú najmenej rozvinuté, najviac sociálnym vylúčením postihnuté alebo ohrozené a najviac segregované marginalizované rómske komunity v rámci územia štátu. Zoznam obcí sa nachádza v *Prílohe č. 4 Zoznam oprávnených užívateľov*, ktoré po identifikácii vyššie uvedenej metodológie v prieskume realizovanom ÚSVRK deklarovali záujem o zapojenie sa v rámci „Take Away“ balíka.

#### 4.2 Dĺžka realizácie NP TSP a TP

NP TSP a TP sa bude realizovať s predpokladom dĺžky trvania 1. fázy - 30 mesiacov.

### 5. ZABEZPEČENIE REALIZÁCIE TERÉNEJ SOCIÁLNEJ PRÁCE A TERÉNEJ PRÁCE

Hlavná aktivita NP TSP a TP „Podpora dostupnosti TSP a TP “ má za cieľ, aby sa profesionalizoval výkon terénnej sociálnej práce a dodržiavali sa Štandardy terénnej sociálnej práce a terénnej práce v sociálne vylúčených komunitách. Hlavný dôraz sa bude klásť popri riešení konkrétnych problémov na dosiahnutie udržateľnej pozitívnej zmeny v živote klienta, najmä na uplatnenie sa na trhu práce. Používať sa budú štandardné metódy a techniky sociálnej práce, predovšetkým plán práce s klientom. Terénnu sociálnu prácu v marginalizovaných rómskych komunitách budú vykonávať TSP/TP. Títo pracovníci budú usmerňovaní RK. Súčasťou NP TSP a TP je vzdelávanie RK a TSP/TP v oblastiach a témach, ktoré boli aj prostredníctvom niekoľkých analýz identifikované ako najdôležitejšie (časť 5.7) a s ktorými pracovníci primárne prichádzajú v teréne najčastejšie do kontaktu.

#### 5.1 Podmienky výberu zamestnancov

MV SR/ÚSVRK si vyhradzuje právo upraviť postup obsadzovania miest TSP/TP a schvaľovať výsledky výberového konania (VK). Výdavky spojené so zamestnávaním a výkonom práce TSP/TP sú oprávnené až po vydaní písomného schválenia výsledkov VK resp. po schválení „Potvrdenia o zamestnávaní a kvalifikácii zamestnancov financovaných v rámci NP TSP a TP “ zo strany MV SR/ÚSVRK. **Výkon činnosti v obci môže začať v prípade, že bude obsadená minimálne jedna pracovná pozícia TSP.**

Postup pri obsadzovaní pracovných pozícií, vrátane všetkých povinných náležitostí a lehôt je uvedený v samostatnej Prílohe č. 2 Postup pri obsadzovaní pracovných pozícií Terénny sociálny pracovník a Terénny pracovník Príloha obsahuje tri časti, ktoré popisujú prípravné procesy výberového konania, jeho samotnú realizáciu a uzavretie VK. Súčasťou prílohy sú aj vzory k príslušnej agende.

Nedodržanie postupu pri výberovom konaní nemá vplyv na vznik pracovnoprávneho vzťahu medzi užívateľom ako zamestnávateľom a TSP/TP, môže však mať negatívny dopad na poukázanie finančných prostriedkov spojených s výkonom terénnej sociálnej práce a terénnej práce podľa Zmluvy o spolupráci. Ak obec nedodrží postupy určené v prílohe a napriek tomu bude uzavretý pracovnoprávny vzťah medzi TSP/TP, výdavky spojené so zamestnávaním a výkonom práce TSP/TP nebudú uznané ako oprávnené zo strany MV SR/ÚSVRK a bude ich znášať obec.

Na základe písomného schválenia výsledkov výberového konania; prípadne na základe písomného odsúhlasenia Prehľadu zamestnancov obce MV SR/ÚSVRK bude medzi obcou a zamestnancami

TSP/TP pracovnoprávny vzťah upravený pracovnou zmluvou v zmysle § 42 a § 43 zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonníka práce v znení neskorších predpisov, a to na ustanovený týždenný pracovný čas - 40 hod., ak kolektívna zmluva užívateľa neustanovuje inak.

Zároveň MV SR/ÚSVRK odporúča, aby pracovná zmluva TSP/TP bola uzatvorená vždy k 1. dňu kalendárneho mesiaca (zamestnanec môže byť prijatý kedykoľvek, avšak transfer za výkon činnosti daného zamestnanca môže byť poskytnutý iba za celý kalendárny mesiac).

Je neprípustné, aby v pracovnom čase TSP/TP vykonával inú činnosť, ktorú mu nariadi zamestnávateľ, a ktorá nie je uvedená v Sprievodcovi a netýka sa výkonu terénnej sociálnej práce a terénnej práce, financovanej z NP TSP a TP (napríklad výpomoc pri iných činnostiach obce, obecná administratíva, výpomoc v škole, v knižnici a podobne), a ktorá nebola vykonávaná na podnet alebo so súhlasom MV SR/ÚSVRK. Pri zistení, že sa takáto činnosť vykonáva, posúdi MV SR/ ÚSVRK výdavky za daný mesiac ako neoprávnené.

## **5.2 Realizácia hlavnej aktivity - Podpora dostupnosti terénnej sociálnej práce a terénnej práce**

Terénna sociálna práca a terénna práca sa poskytujú na základe Štandardov terénnej sociálnej práce a terénnej práce v sociálne vylúčených komunitách. Terénnu sociálnu prácu budú v obci v rámci projektu vykonávať TSP/TP. V rámci národného projektu budú prebiehať vzdelávacie i supervízne aktivity pre TSP/TP a RK. Zámerom takéhoto vzdelávania je dosiahnuť čo najvyššiu profesionalizáciu zamestnancov, ktorá vzhľadom pre náročnosť riešenia témy i cieľovej skupiny sa javí ako nevyhnutná. Zároveň vzdelávanie zamestnancov zvýši ich produktivitu, adresnosť v poskytovaní konkrétnej intervencie pre klientov ako i efektívnejšie riešenie problémov klientov.

Prostredníctvom pilotnej realizácie projektu budú mať terénni sociálni pracovníci a terénni pracovníci možnosť sa profilovať pre ich ďalšie profesionálne pôsobenie v oblasti sociálneho začleňovania a práce v marginalizovaných rómskych komunitách. Ďalším cieľom je, aby sa pokračovanie terénnej sociálnej práce a terénnej práce v marginalizovaných rómskych komunitách po skončení NP TSP a TP vykonávalo už iba prostredníctvom sociálnych služieb v súlade so zákonom č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách v znení neskorších predpisov. Odporúča sa preto obciam registrovať sociálnu službu podľa uvedeného zákona. Zamestnanci MV SR/ ÚSVRK pôsobiaci na NP TSP a TP v prípade potreby zabezpečia pomoc pri administratívne súvisiacej s registráciou príslušnej sociálnej služby.

Najčastejšie vykonávané činnosti:

### Terénny sociálny pracovník

- aktívne vyhľadávanie a kontaktovanie jednotlivcov a rodín so sociálnymi problémami v rámci cieľovej skupiny,
- posudzovanie životnej situácie osôb v kontexte ich sociálnych vzťahov,
- poskytovanie základných informácií v krízových situáciách a podpora pri zabezpečovaní sociálnej služby,
- poskytovanie sociálnej intervencie a plánovanie procesu riešenia sociálneho problému,
- individuálny a skupinový poradenský proces,
- sprostredkovanie kontaktu s aktérmi v spoločenskom prostredí, ktorých sa týka daný sociálny problém,

- poskytovanie pomoci pri riešení osobných záležitostí, vrátane koordinácie potrebných sociálnych, pedagogických, psychologických, zdravotných a iných služieb v záujme klienta,
- krízová intervencia,
- evidencia priamej prípadovej práce,
- zber dát v lokalite, v spolupráci s RK.

#### Terénny pracovník

- kontaktovanie potenciálnych osôb so sociálnymi problémami,
- pomoc v problémových alebo krízových situáciách,
- uľahčovanie komunikácie a sprostredkovanie kontaktov v komunite,
- poskytovanie informácií o sociálnych službách, o základných právach a povinnostiach,
- sprevádzanie klientov v rámci riešenia ich sociálnych problémov,
- pomoc pri výkone opatrení v oblasti primárnej prevencie,
- vytváranie podmienok pre terénnu sociálnu prácu,
- zber dát v lokalite, v spolupráci s terénnym sociálnym pracovníkom.

### **5.3 Podmienky pre výkon terénnej sociálnej práce a terénnej práce**

Užívateľ sa podpísaním Zmluvy o spolupráci zaväzuje realizovať terénnu sociálnu prácu a terénnu prácu s odbornou starostlivosťou v súlade so Zmluvou o spolupráci, Štandardmi, Etickým kódexom sociálneho pracovníka a asistenta sociálnej práce (ďalej len „Etický kódex“), Sprievodcom a jeho prílohami, vrátane zabezpečenia primeraných podmienok pre TSP/TP .

Pre zabezpečenie primeraných podmienok na výkon terénnej sociálnej práce a terénnej práce je užívateľ povinný:

- a) poskytnúť všetkým TSP/TP samostatnú miestnosť oddelenú stenou od iných miestností; miestnosť musí byť vybavená uzamykateľnou skriňou, aby bola zabezpečená ochrana dôverných informácií o klientovi (v zmysle zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 84/2014 Z. z. „ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“),
- b) poskytnúť každému TSP počítačovú zostavu s funkčným pripojením na internet a minimálne jednu tlačiareň pre všetkých TSP pôsobiacich v obci,
- c) zabezpečiť TSP/TP mobilný telefón a kancelárske potreby potrebné na riadny výkon ich práce,
- d) umožniť účasť TSP/TP na pracovných poradách s príslušným RK, supervízii a vzdelávaní, ktoré sú organizované zo strany MV SR/ÚSVRK.

Z nákladov spojených s účasťou na uvedených aktivitách užívateľ hradí cestovné výdavky, vrátane stravného v zmysle zákona č. 283/2002 Z.z. o cestových náhradách v znení neskorších predpisov.

Ďalej sa odporúča zabezpečiť TSP/ TP ochranné prostriedky formou príspevku na obuv a oblečenie do terénu, hygienické a dezinfekčné prostriedky, ako i preventívne očkovanie na ochranu zdravia zamestnancov. Detailnejšie informácie sú uvedené v Štandardoch.

### **5.4 Vedenie dokumentácie pri výkone terénnej sociálnej práce a terénnej práce**

Jednou z povinností TSP/TP je zabezpečiť evidenciu klientov a všetkých súvisiacich úkonov s poskytnutými intervenciami. Povinnými administratívnymi výstupmi pri výkone terénnej sociálnej práce a terénnej práce sú spis klienta a denník intervencií.

Systém a spôsob vedenia dokumentácie sa nachádza v samostatnej *Prílohe č. 3* Systém a spôsob vedenia dokumentácie. V postupe je uvedený spôsob vedenia dokumentácie s povinnými náležitosťami spisu klienta, systém číslovania spisov a zásady evidovania klientov.

Spisová dokumentácia klientov (systém evidencie) sa bude zavádzať fyzicky pre každého klienta do času zabezpečenia podmienok na elektronické vedenie spisov klientov .

Po zabezpečení podmienok na vedenie spisovej dokumentácie elektronickou formou bude mať každý klient zavedený elektronický spis.

Metodik bude prostredníctvom RK metodicky usmerňovať vedenie evidencie, najmä s dôrazom na priebežne zavedený elektronický systém evidencie dokumentácie (ďalej iba SE), ktorý budú TSP/TP povinní používať. Pred začatím používania tohto elektronického systému prebehne zaškolenie zamestnancov.

So spisom klienta sa musí narábať v zmysle zákona č. č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 84/2014 Z. z. Z uvedeného dôvodu nie je možné na spisovom obale klienta evidovať jeho meno a od klienta je potrebné získať súhlas so spracovaním jeho osobných údajov. V prípade, že klient z akéhokoľvek dôvodu odmietne podpísať súhlas so spracovaním osobných údajov, TSP /TP sú povinní túto skutočnosť písomne zaznamenať do spisu.

### 5.5 Posúdenie výkonu terénnej sociálnej práce a terénnej práce

Výkon činnosti TSP/TP bude MV SR/ÚSVRK hodnotiť prostredníctvom RK v každom kalendárnom mesiaci. RK budú každý mesiac predkladať metodikovi „Správu regionálneho koordinátora k výkonu TSP/TP v obci (ďalej len „Správa“) a „Kontrolný zoznam k posúdeniu kvality výkonu terénnej sociálnej práce a terénnej práce (ďalej len „Kontrolný zoznam“) . Tieto dokumenty sú súčasťou podkladov pre úhradu finančných transferov pre užívateľa za obdobie posudzovaného kalendárneho mesiaca.

Pri kontrole výkonu činností musí užívateľ umožniť RK nahliadnuť do dokumentácie, ktorú si zamestnanci TSP/TP vedú (časť 5.4. Sprievodcu). Zároveň RK je oprávnený viesť rozhovory so zamestnancami TSP/TP, zamestnancami obce, cieľovou skupinou a zúčastniť sa výkonu činnosti priamo v teréne. Užívateľ, ako aj jeho zamestnanci, sú povinní poskytnúť RK súčinnosť.

RK je oprávnený ukladať nápravné opatrenia užívateľovi a stanovíť mu na odstránenie nedostatku primeranú lehotu.

V prípade, že RK posúdi výkon činností TSP/TP v danom mesiaci ako nedostatočný(najmä ak je výkon činnosti v rozpore so Zmluvou o spolupráci, Štandardami, Etickým kódexom alebo Sprievodcom a jeho prílohami), je MV SR/ÚSVRK oprávnený:

#### a. Neuhradiť transfer za výkon činnosti dotknutého/tých zamestnanca/ov TSP/TP:

- zamestnanec nevykonával oprávnené činnosti v rámci terénnej sociálnej a terénnej práce v dostatočnej miere,
- zamestnanec vôbec nevykonával činnosti,

- vykonával činnosti, ktoré boli v rozpore so Zmluvou o spolupráci, Štandardami, Etickým kódexom, Sprievodcom a jeho prílohami,
- nápravné opatrenia uložené v súlade so Sprievodcom a jeho prílohami, Zmluvou o spolupráci, Štandardami, Etickým kódexom uložené zo strany RK neboli v stanovenej lehote splnené a RK to uvedie v Správe predloženej na MV SR/ÚSVRK. MV SR/ÚSVRK následne posúdi výdavky spojené s výkonom činnosti tohto TSP/TP v danom mesiaci ako neoprávnené a užívateľovi neuhradí transfer za konkrétneho TSP/TP za celý kalendárny mesiac.

**b. Neuhradiť transfer za všetkých zamestnancov TSP/TP:**

- nebolo zabezpečené plynulé fungovanie výkonu činnosti terénnej sociálnej práce a terénnej práce,
- nebol zabezpečený výkon činnosti,
- výkon činnosti nezabezpečoval v dostatočnej miere ani jeden zamestnanec,
- nápravné opatrenia uložené v súlade so Zmluvou o spolupráci, Štandardami, Etickým kódexom, Sprievodcom a jeho prílohami neboli v stanovenej lehote splnené.

RK vyššie uvedené zistenia uvedie v Zázname z návštevy a v Správe predloženej na MV SR/ÚSVRK. MV SR/ÚSVRK následne posúdi výdavky spojené s výkonom činnosti týchto zamestnancov v danom mesiaci ako neoprávnené a užívateľovi neuhradí finančný transfer za všetkých zamestnancov za celý kalendárny mesiac.

O stanovisku RK, ktoré by viedlo k posúdeniu nákladov ako neoprávnené, MV SR/ÚSVRK informuje užívateľa najneskôr do 15 pracovných dní od doručenia informácie obsahujúcej dôvody, prečo RK posudzuje výkon činnosti buď jedného TSP/TP alebo všetkých zamestnancov podporených z NP TSP a TP ako nedostatočný. V informácii môže MV SR/ÚSVRK požadovať predloženie konkrétnych dôkazov o výkone alebo o prijatí nápravných opatrení užívateľom.

Užívateľ môže zaslať odvolanie k stanovisku RK do 7 pracovných dní odo dňa doručenia informácie. Rozpor medzi stanoviskom RK a vyjadrením (odvolaním sa) užívateľa obce posúdi MV SR/ÚSVRK, ktorý pre tento účel určí kontrolnú skupinu (vymenovanú riaditeľom Odboru implementácie projektov MV SR/ÚSVRK, ktorej členom je vždy aj zástupca Sprostredkovateľského orgánu), ktorá v prípade potreby vykoná hĺbkovú kontrolu u užívateľa. V rámci hĺbkovej kontroly kontrolná skupina preskúma dokumentáciu, ktorú zamestnanec vedie v zmysle bodu 5.4. tohto Sprievodcu, vykoná rozhovory so zamestnancami TSP/TP (v prípade potreby môžu vykonať rozhovory aj s príslušníkmi cieľovej skupiny).

Ďalej je MV SR/ÚSVRK oprávnený požadovať od užívateľa podklady a dôkazy, potrebné pre posúdenie situácie. Užívateľ aj zamestnanci TSP/TP poskytujú MV SR/ÚSVRK pri kontrole súčinnosť, keďže MV SR/ÚSVRK uhradí užívateľovi finančné prostriedky za výkon činnosti zamestnancov iba v prípade získania primeraného uistenia sa, že užívateľ zabezpečoval výkon činnosti v súlade so Zmluvou o spolupráci, Štandardami, Etickým kódexom, Sprievodcom a jeho prílohami. MV SR/ÚSVRK bude následne užívateľa informovať o výsledku hĺbkovej kontroly.

V prípade, ak sa preukáže opakovaný nedostatočný výkon zamestnanca/zamestnancov užívateľa, je MV SR/ÚSVRK oprávnený navrhnúť iné riešenie, a to najmä:

**c.1. Výmena konkrétneho zamestnanca TSP/TP:**



Ak zamestnanec užívateľa TSP/TP nebude dlhodobo vykonávať svoju prácu kvalitne v súlade so Zmluvou o spolupráci, Štandardami, Etickým kódexom a Sprievodcom a jeho prílohami a pokiaľ ani po upozornení a usmernení zo strany RK a po prijatí nápravných opatrení užívateľom nepríde k zlepšeniu výkonu jeho práce v stanovenej lehote, vtedy MV SR/ÚSVRK navrhne užívateľovi personálnu výmenu daného TSP/TP.

### **c.2. Ukončenie Zmluvy o spolupráci dohodou:**

Návrh uvedený v tomto bode pod písm. c1) a c2) doručí MV SR/ÚSVRK užívateľovi písomne, pričom užívateľ môže návrh zmeny písomne prijať alebo odmietnuť do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia návrhu zmeny. Ak užívateľ návrh MV SR/ÚSVRK neprijme, môže byť Zmluva o spolupráci mimoriadne jednostranne ukončená zo strany MV SR/ÚSVRK, spôsobom uvedeným v Zmluve o spolupráci, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

### **5.6 Koordinácia terénnej sociálnej práce a terénnej práce**

Koordináciu terénnej sociálnej práce a terénnej práce zabezpečí metodik, ktorý bude spolupracovať s dvanástimi RK. Sídлом RK budú príslušné regionálne kancelárie MV SR/ÚSVRK.

RK okrem kontroly kvality výkonu terénnej sociálnej práce a terénnej práce, metodicky usmerňuje a koordinuje TSP/TP v pridelených obciach a mestách (pozn. zoznam rozdelenia obcí pre RK bude oznámený obciam po začatí realizácie terénnej sociálnej práce a terénnej práce). Súčasťou koordinácie budú aj pravidelné pracovné stretnutia s TSP/TP. RK zároveň komunikujú so zástupcami obce a ďalšími relevantnými inštitúciami v oblasti sociálnej inklúzie s cieľom zvyšovať kvalitu terénnej sociálnej práce a terénnej práce v pridelenom regióne.

Aj koordinácia a metodické vedenie TSP/TP bude podporované používaním elektronickej evidencie spisov. Program bude využívaný jednak pre evidenciu a efektívnejší výkon práce, ale zároveň pre kontrolu, štandardizáciu a vyhodnocovanie terénnej sociálnej práce a terénnej práce vykonávanej prostredníctvom TSP/TP a tiež pre vyhodnocovanie účinnosti výkonu terénnej sociálnej práce a terénnej práce v obciach.

### **5.7 Podpora a rozvoj profesionalizácie zamestnancov**

MV SR/ÚSVRK má za cieľ v rámci NP TSP a TP zvýšiť odbornosť a kvalifikáciu zamestnancov na rôznych pozíciách súvisiacich so začleňovaním vylúčených rómskych komunit do spoločnosti. Napriek minimálnym kvalifikačným predpokladom pre pozíciu TSP/TP sa rešpektuje, že výkon terénnej sociálnej práce a terénnej práce vo vylúčených rómskych komunitách si vyžaduje neustále dopĺňanie si vedomostí z rôznych oblastí aktuálnych sociálnych problémov, resp. životných situácií, na ktorých riešení sa TSP/TP budú podieľať. Tieto aktivity budú realizované niekoľkokrát ročne. Vzdelávanie bude realizované v príslušnom kraji, kde TSP/TP zabezpečujú výkon terénnej sociálnej práce a terénnej práce.

Okrúhy vzdelávania pre TSP/TP (relevantné podľa pracovnej pozície):

#### **Modul I. – pre terénnych pracovníkov**

Terénna sociálna práca v MRK

Základy sociálnej práce

Sociálne politiky a legislatíva

Aplikovaná psychológia pre TSP v sociálne vylúčených komunitách

Sociálno-patologické javy v sociálne vylúčených komunitách



**Trvanie kurzu na 1 osobu:** 48 vyučovacích hodín

## **Modul II. - pre terénnych sociálnych pracovníkov a terénnych pracovníkov**

Sociálno-psychologický výcvik

Sebapoznanie, sebavnímanie a vnímanie a poznávanie iných

Riešenie krízových situácií a konfliktov vyskytujúcich sa pri práci

Eliminovanie predsudkov, stereotypov a negatívnych postojov voči iným

Tréning zručností v TSP (komunikačné, analytické, interpersonálne)

**Trvanie kurzu na 1 osobu:** 40 vyučovacích hodín

Pre TSP/ TP ako i pre RK bude popri vzdelávaní v rámci realizácie NP TSP a TP zabezpečená tiež supervízia, ktorej cieľom je zabezpečiť kontinuálne zvyšovanie profesionálnych kompetencií osôb pracujúcich s ľuďmi, ale tiež ich psychohygienu. Podmienkou pri výbere dodávateľa školení bude existujúca akreditácia, resp. podmienkou pri výbere supervízora je absolvovanie akreditovanej prípravy supervízora a predloženie potvrdenia o zápise do Zoznamu supervízorov vedeného MPSVR SR.

Všetky výdavky súvisiace so vzdelávacími či supervíznymi aktivitami hradí MV SR/ÚSVRK, okrem výdavkov v zmysle zákona o cestovných náhradách, ktoré hradí obec. TSP/TP sa na supervízii a vzdelávaní zúčastňujú v rámci pracovných ciest, na ktoré ich vysiela obec.

Povinnosťou obce je umožniť účasť TSP/ TP na supervízii a vzdelávaní, ktoré sú organizované zo strany MV SR/ÚSVRK.

## **6. FINANCOVANIE NP TSP a TP**

Finančné prostriedky obciam zapojeným do NP TSP a TP bude MV SR/ÚSVRK poskytovať refundáciou nákladov prostredníctvom finančných transferov .

Finančné prostriedky sú zasielané na účet obce v mesačných intervaloch, spätne za každý ukončený mesiac, po splnení podmienok pre úhradu uvedených v bode 6.2.

MV SR/ÚSVRK v rámci implementácie NP TSP a TP uplatňuje zjednodušené vykazovanie výdavkov prostredníctvom jednotkovej ceny, podľa štandardnej stupnice jednotkových nákladov pri hlavnej aktivite Podpora dostupnosti terénnej sociálnej práce a terénnej práce.

### **6.1 Jednotkové náklady**

Zjednodušenie vykazovania výdavkov prostredníctvom štandardnej stupnice jednotkových nákladov bude použité v prípade dvoch taxatívne vymedzených výdavkov:

1. výkon terénnej sociálnej práce prostredníctvom terénneho sociálneho pracovníka,
2. výkon terénnej sociálnej práce prostredníctvom terénneho pracovníka.

Zapojený užívateľ prijíma od MV SR/ÚSVRK finančný transfer vo výške súčinu jednotkovej ceny a počtu pracovných miest v danom kalendárnom mesiaci (okrem prípadov, keď neboli naplnené čiastkové výsledky tak, ako sú špecifikované v Sprievodcovi (časť 5.5) a v Zmluve o spolupráci). Užívateľ je povinný uzatvoriť pracovnú zmluvu/upraviť pracovnoprávny vzťah s terénnymi sociálnymi pracovníkmi a terénnymi pracovníkmi tak, aby dohodnutá celková cena práce nebola nižšia, ako stanovená výška celkovej ceny práce v danom roku v súlade s štandardnou stupnicou jednotkových nákladov.

Jednotková cena bude prepočítaná každoročne k 1. januáru príslušného roka na základe indexu nominálnej mzdy v hospodárstve SR, zverejneného Štatistickým úradom SR za prvý až druhý štvrtrok kalendárneho roka, ktorý predchádza príslušnému roku. Výšku indexácie miezd MV SR/ÚSVRK oznámi obciam v dostatočnom predstihu prostredníctvom listu zaslaného na korešpondenčnú adresu uvedenú v Zmluve o spolupráci a zverejní na webovej stránke <http://www.minv.sk/?romske-komunity-uvod>.

MV SR/ÚSVRK následne jednostranne na základe oznámenia realizuje zmenu celkovej ceny práce TSP resp. TP. Nová jednotková cena sa stáva pre užívateľa záväznou.

Tab. 1 Výpočet celkovej ceny práce pre rok 2016

Celková cena práce – za rok 2016	Terénny sociálny pracovník (mesačne)	Terénny pracovník (mesačne)
Hrubá mzda	721,50 €	533,37 €
Povinné odvody zamestnávateľa (z hrubej mzdy)	252,16 €	179,07 €
<b>Celková cena práce</b>	<b>973,66 €</b>	<b>712,44 €</b>

Tab. 2 Výpočet celkovej ceny práce pre rok 2017

Celková cena práce – za rok 2017	Terénny sociálny pracovník (mesačne)	Terénny pracovník (mesačne)
Hrubá mzda	743,14 €	543,76 €
Povinné odvody zamestnávateľa (z hrubej mzdy)	259,73 €	190,05 €
<b>Celková cena práce</b>	<b>1002,87 €</b>	<b>733,81 €</b>

Pri stanovení jednotkovej ceny sú vzaté do úvahy okrem celkovej ceny práce aj predpokladané náklady na úhradu ďalších nákladov, spojených s poskytovaním terénnej sociálnej práce a terénnej práce. Tieto vychádzajú z reálnej potreby zamestnancov definovanej na základe Národného projektu Terénna sociálna práca v obciach, realizovanom v programovom období 2007 - 2013.

Ostatné náklady sú definované nasledovne:

Tab. 3 Ostatné náklady spojené s poskytovaním terénnej sociálnej práce a terénnej práce

Druh nákladov	Terénny sociálny pracovník	Terénny pracovník
Cestovné podľa osobitných predpisov <sup>3</sup>	6,28 €	6,28 €
Kancelárske potreby	9,50 €	0,00 €
Telekomunikačné služby	22,25 €	0,00 €
Stravné	41,39 €	41,39 €
<b>Spolu</b>	<b>79,42 €</b>	<b>47,67 €</b>

<sup>3</sup> Napr. zákon č. 283/2012 Z.z. o cestovných náhradách

Z vyššie uvedených údajov sa jednotková cena stanovuje ako súčet celkovej ceny práce zamestnanca a ostatných nákladov.

Tab. 4 Výpočet jednotkovej ceny

Jednotková cena r. 2016	Terénny sociálny pracovník (mesačne)	Terénny pracovník (mesačne)
Celková cena práce	973,66 €	712,44 €
Ostatné náklady	79,42 €	47,67 €
<b>Jednotková cena celkom</b>	<b>1 053,08 €</b>	<b>760,11 €</b>

Tab. 5 Výpočet jednotkovej ceny

Jednotková cena r. 2017	Terénny sociálny pracovník (mesačne)	Terénny pracovník (mesačne)
Celková cena práce	1002,87 €	733,81 €
Ostatné náklady	79,42 €	47,67 €
<b>Jednotková cena celkom</b>	<b>1 082,29 €</b>	<b>781,48 €</b>

Obec pri zabezpečovaní terénnej sociálnej práce a terénnej práce nepreukazuje jednotlivé výdavky samostatne.

Finančné prostriedky sú v príslušnej výške poskytované ako násobok počtu dohodnutých TSP/TP a vopred stanovenej jednotkovej ceny. Obci sú tieto finančné prostriedky poskytované v mesačných intervaloch, späťne za každý ukončený mesiac formou finančného transferu „automaticky“, za podmienky splnenia zmluvných podmienok uvedených v Zmluve o spolupráci a v Sprievodcovi.

## 6.2 Podmienky pre úhradu finančných prostriedkov obci

Základnými predpokladmi pre úhradu finančných prostriedkov užívateľovi (prevod transferu) na pracovné miesto zamestnanca TSP/TP sú:

Povinnosť obce zabezpečovať výkon práce zamestnancov TSP/TP v súlade so Zmluvou o spolupráci, Sprievodcom, Štandardami a Etickým kódexom, čo následne preukazuje predkladaním:

1. Čestného vyhlásenia obce k poskytnutiu finančných prostriedkov z NP TSP a TP *Príloha č. 1 Čestné vyhlásenie obce k poskytnutiu finančných prostriedkov z NP TSP a TP Sprievodcu*
2. Výplatnými páskami zamestnancov.

Výkon práce zamestnancov TSP/TP za aktuálny mesiac bol potvrdený RK:

1. Kontrolným zoznamom
2. Správou regionálneho koordinátora k výkonu TSP/TP v obci, pri spracovaní ktorých vychádzal RK minimálne z nasledujúcich dokumentov (ktoré je užívateľ povinný viesť v súlade s *Prílohou č. 3 Systém a spôsob vedenia dokumentácie Sprievodcu*)
  - spisy klientov,
  - denníky intervencií,
  - záznamy skupinových aktivít,

- kniha dochádzky zamestnancov<sup>4</sup>

Zamestnanec TSP/TP má uzatvorenú pracovnú zmluvu alebo dodatok k pracovnej zmluve, ktorá/-ý časovo pokrýva celé obdobie kalendárneho mesiaca.

Zamestnanec TSP/TP odpracoval v danom mesiaci aspoň 15 pracovných dní a zároveň pri 7,5 hodinovom pracovnom čase reálne odpracoval minimálne 112,5 hodín v danom mesiaci, resp. pri 8 hodinovom pracovnom čase 120 hodín v danom mesiaci, pričom čerpanie riadnej dovolenky stanovenej podľa príslušného zákona<sup>5</sup> a čas, v ktorom sa zamestnanec zúčastňuje školenia/vzdelávania/supervízie organizovaného MV SR/ÚSVRK alebo so súhlasom MV SR/ÚSVRK sa považuje za výkon práce TSP/TP.

Za výkon práce sa považuje aj účasť TSP/TP na aktivitách ostatných národných projektov v rámci „Take away“ balíka, pokiaľ činnosť TSP/TP na týchto aktivitách je v súlade s opisom ich pracovnej činnosti.

- Zamestnanec TSP/TP vykonával svoju činnosť v súlade so Sprievodcom, Štandardami a Etickým kódexom.
- Výdavky uplatňované zo strany užívateľa vznikli najskôr od 1. dňa mesiaca nasledujúceho po nadobudnutí účinnosti Zmluvy o spolupráci.

Výkon práce TSP/TP je pravidelne monitorovaný a vyhodnocovaný prostredníctvom RK.

Zamestnanci MV SR/ÚSVRK si môžu od užívateľa vyžiadať aj predloženie inej dokumentácie, ak potreba jej predloženia vznikne počas realizácie projektu (napr. na základe požiadaviek SO/RO/orgány EK/MF SR) za účelom posúdenia oprávnenosti výdavkov.

Všetky dokumenty je užívateľ povinný predložiť MV SR/ÚSVRK najneskôr do 15 kalendárnych dní po ukončení mesiaca, za ktorý si uplatňuje finančný transfer za výkon činnosti terénnej sociálnej práce a terénnej práce. Pre posudzovanie dodržania tejto lehoty je rozhodujúci dátum podania zásielky na poštovú prepravu/prepravu kuriérskou službou, resp. dátum osobného doručenia do podateľne **MV SR (Pribinova 2, 812 72 Bratislava)**. V prípade, že užívateľ nie je schopný zaslať vyššie uvedenú dokumentáciu v stanovenom termíne, je povinný predložiť žiadosť o odklad predloženia podpornej dokumentácie, vrátane zdôvodnenia.

V prípade predloženia korektne spracovanej dokumentácie, podľa pravidiel stanovených týmto Sprievodcom a kladného stanoviska RK o výkone práce zamestnancov TSP/TP je MV SR/ÚSVRK povinný poskytnúť užívateľovi finančné prostriedky na účet, v súlade so Zmluvou o spolupráci, najneskôr do dvoch kalendárnych mesiacov nasledujúcich po mesiaci, v ktorom užívateľ predložil všetky doklady uvedené v Zmluve o spolupráci alebo Sprievodcovi (napr. za mesiac január zašle MV SR/ÚSVRK finančné prostriedky za výkon práce TSP/TP na účet najneskôr do konca apríla toho istého kalendárneho roka, pokiaľ užívateľ predloží korektnú spracovanú dokumentáciu do 15. februára).

---

<sup>4</sup> Kniha dochádzky musí byť umiestnená v priestoroch určených pre TSP/TP, aby ju regionálny koordinátor mal možnosť pri svojej návšteve v obci skontrolovať.

<sup>5</sup> Do danej výnimky sa nezaráta nezaplatené voľno, sťaž, pracovné voľno podľa § 140 Zákonníka práce a podobne. Za výkon práce TSP/TP sa považuje len čerpanie dovolenky, na ktorú vznikol zamestnancovi nárok po uzavretí pracovnej zmluvy alebo dodatku k pracovnej zmluve s obcou po zapojení sa do NP TSP a TP.

V prípade, ak užívateľ nepredloží kompletnú dokumentáciu (Čestné vyhlásenie k poskytnutiu finančných prostriedkov na pracovné miesto TSP/TP, výplatné pásky zamestnancov a prípadne aj inú dokumentáciu) v stanovenom termíne a nepožiadá o predĺženie lehoty stanovenej na zdokladovanie výkonu terénnej sociálnej práce a terénnej práce vrátane relevantného zdôvodnenia, MV SR/ÚSVRK nie je povinný uhradiť finančné prostriedky za daný mesiac v uvedenom termíne.

### 6.3 Neuhradenie finančných prostriedkov obci

MV SR/ÚSVRK **nie je oprávnený uhradiť** finančné prostriedky užívateľovi v prípade nenaplnenia čiastkových výsledkov, t.j. ak výkon činnosti TSP/TP nebol vykonávaný v súlade so Zmluvou o spolupráci a súvisiacimi dokumentmi a v prípadoch ak:

1. Užívateľ nezabezpečoval výkon činností terénnej sociálnej práce a terénnej práce prostredníctvom zamestnancov TSP/TP v súlade so Zmluvou o spolupráci, Sprievodcom, Štandardami a Etickým kódexom a/alebo túto skutočnosť jednoznačne nepreukázal predložením:
  - Čestného vyhlásenia obce k poskytnutiu finančných prostriedkov na pracovné miesto TSP/TP – *Príloha č. 1 Čestné vyhlásenie obce k poskytnutiu finančných prostriedkov z NP TSP a TP Sprievodcu,*
  - Výplatných pásov zamestnancov TSP/TP.
2. Výkon práce zamestnancov TSP/TP za aktuálny mesiac nebol potvrdený RK minimálne v nasledovných dokumentoch:
  - Správa regionálneho koordinátora k výkonu TSP /TP v obci,
  - Kontrolný zoznam k posúdeniu kvality výkonu terénnej sociálnej práce a terénnej práce pri spracovaní ktorých vychádzal RK minimálne z nasledujúcich dokumentov:
    - o denníky intervencií,
    - o záznamy skupinových aktivít,
    - o kniha dochádzky zamestnancov.
3. Zamestnanec TSP/TP nemá uzatvorenú pracovnú zmluvu alebo dodatok k pracovnej zmluve, ktorá/-ý časovo pokrýva celé obdobie kalendárneho mesiaca.
4. Zamestnanec neodpracoval v danom mesiaci aspoň 15 pracovných dní a zároveň pri 7,5 hodinovom pracovnom čase reálne neodpracoval minimálne 112,5 hodín v danom mesiaci, resp. pri 8 hodinovom pracovnom čase 120 hodín v danom mesiaci, pričom čerpanie riadnej dovolenky stanovenej podľa príslušného zákona sa považuje za výkon činnosti zamestnanca.
5. Zamestnancovi bolo poskytnuté neplatené voľno, stáże, pracovné voľno podľa § 140 Zákonníka práce a podobne.
6. Zamestnanec sa zúčastňuje školenia/vzdelávania, ktoré neorganizoval MV SR/ÚSVRK, alebo sa ho zúčastňuje bez predchádzajúceho súhlasu MV SR/ÚSVRK.
7. Zamestnanec nevykonával svoju činnosť v súlade so Zmluvou o spolupráci, Sprievodcom, Štandardami a Etickým kódexom.

8. Výdavky uplatňované zo strany užívateľa vznikli pred nadobudnutím účinnosti Zmluvy o spolupráci.

Ďalej, MV SR/ÚSVRK neposkytne finančný transfer za výkon činností TSP/TP ani za jedného zamestnanca užívateľa v prípade, ak:

TSP/TP boli na základe lekárskeho potvrdenia uznaní súčasne za PN v trvaní viac ako 5 pracovných dní za kalendárny mesiac a výkon terénnej sociálnej práce nebol pritom zabezpečený ani jedným zamestnancom, spĺňajúcim kvalifikačné predpoklady pre účely výkonu terénnej sociálnej práce v zmysle zákona o sociálnej práci.

## 7 . INFORMOVANIE A KOMUNIKÁCIA

MV SR/ÚSVRK ako prijímateľ NFP v rámci NP TSP a TP je povinný dodržiavať pravidlá informovania a komunikácie v súlade s Manuálom pre informovanie a komunikáciu pre prijímateľov v rámci Európskych štrukturálnych a investičných fondov 2014-2020 (ďalej iba „EŠIF“).

Užívateľovi zapojenému do NP TSP a TP nevznikajú v tejto oblasti žiadne finančné výdavky. Plagáty, logá a ďalšie prostriedky súvisiace s propagovaním NP TSP a TP zabezpečuje MV SR/ÚSVRK.

V súlade so zmluvou o spolupráci, užívateľ poskytuje MV SR/ÚSVRK súčinnosť pri uplatňovaní pravidiel informovania a komunikácie v rámci NP TSP a TP a to najmä:

- umiestnením plagátu (vo formáte minimálne A3) o implementácii NP TSP a TP na dobre viditeľnom mieste realizácie aktivít projektu, ktoré je prístupné širokej verejnosti (napr. kancelárie osôb podieľajúcich sa na projekte, budove atď.) počas realizácie aktivít NP TSP a TP;
- viditeľným umiestnením loga ESF a EFRR s odkazom na Európsku úniu v priestoroch budovy, počas realizácie NP TSP a TP (min. vo veľkosti A5);
- dodržiavaním pokynov zamestnancov MV SR/ÚSVRK, súvisiacich so zabezpečením pravidiel informovania a komunikácie NP TSP a TP.

Vyššie uvedené materiály budú vypracované MV SR/ÚSVRK a následne distribuované užívateľom NP TSP a TP.

## 8 . MONITOROVANIE A VYHODNOCOVANIE ÚČINNOSTI NP TSP a TP

Monitorovanie:

V rámci implementácie NP TSP a TP bude MV SR/ÚSVRK zbierať a vyhodnocovať dáta o projekte pre účely monitorovania národného projektu. Užívateľom vzniká povinnosť poskytovať MV SR/ÚSVRK informácie, ktoré sa týkajú realizácie terénnej sociálnej práce a terénnej práce. V rámci zberu údajov za NP TSP a TP bude zo strany MV SR/ÚSVRK užívateľom poskytnuté metodické vedenie.

Informácie, ktoré pre MV SR/ÚSVRK, prípadne aj pre RO a SO poskytuje na požiadanie užívateľ, zhromažďujú jednotliví zamestnanci (TSP/TP) a to prostredníctvom spisovej dokumentácie alebo priamo v teréne.

Jedná sa o nasledovný typ dát:

P0267 - Počet osôb z MRK, ktoré využívajú služby terénnych sociálnych pracovníkov a terénnych pracovníkov zapojených do projektu

P0431 - Počet terénnych sociálnych pracovníkov a terénnych pracovníkov zapojených do projektu



P0432 - Počet terénnych sociálnych pracovníkov a terénnych pracovníkov zapojených do projektu, z toho počet Rómov

P0361- Počet projektov zameraných na verejné správy alebo sociálne služby na vnútroštátnej, regionálnej a miestnej úrovni.

MV SR/ÚSVRK ako prijímateľ NP TSP a TP na konci realizácie projektu vydá zborník pozitívnych príkladov realizácie NP TSP a TP.

## 9. PRÍLOHY

### Príloha 1: Čestné vyhlásenie obce k poskytnutiu finančných prostriedkov z NP TSP a TP

### Príloha 2: Postup pri obsadzovaní pracovných pozícií Terénny sociálny pracovník a Terénny pracovník

- 1) Vzor - Oznam o výberovom konaní
- 2) Vzor - Zápisnica z otvárania obálok
- 3) Vzor - Súhlas so spracúvaním osobných údajov
- 4) Vzor - Zápisnica z výberového konania (súčasťou sú: hodnotiace hárky; súhrnná tabuľka súčtu bodov za všetkých členov VK; prezenčné listiny; čestné vyhlásenie člena VK;)
- 5) Vzor - Prehľad zamestnancov Obce, ktorých navrhuje na obsadenie pozícií v rámci NP TSP a TP
- 6) Vzor- Vyhlásenie o začatí výkonu TSP/TP v rámci Národného projektu Terénna sociálna práca a terénna práca v obciach s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít.

### Príloha 3: Systém a spôsob vedenia dokumentácie

- 1 Vzor Súhlas dotknutej osoby (klienta) so spracúvaním osobných údajov
- 2 Vzor Spisový obal
- 3 Vzor Záznamy z intervencií
- 4 Vzor Sociálna anamnéza klienta
- 5 Vzor Individuálny plán práce s klientom
- 6 Vzor Evidencia klientov

### Príloha 4: Zoznam oprávnených užívateľov (príloha Vyzvania č. 3)

### Príloha 5: Štandardy terénnej sociálnej práce a terénnej práce v sociálne vylúčených komunitách

### Príloha 6a: Plagát- označenie priestorov

### Príloha 6b: Logo ESF, EFRR